

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 89 (1963)  
**Heft:** 21

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Produits d'étanchéité

cartons bitumés  
feuilles d'aluminium et cuivre  
toile de jute bitumée  
colles diverses

**GÉTAZ  
ROMANG  
ÉCOFFEY SA**



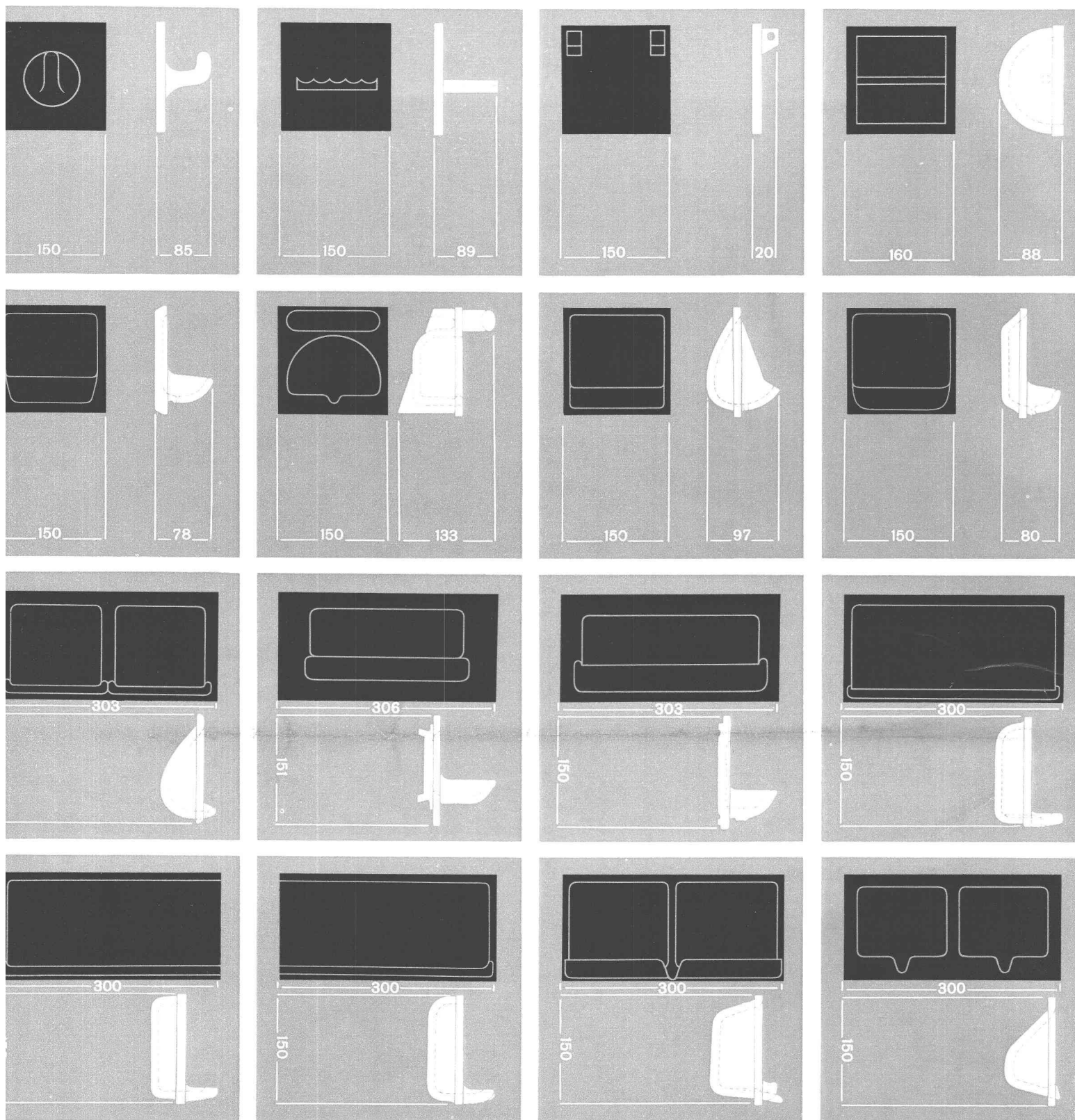
C. Schönhaus/R. Grebbli

Même si le sol est mouillé...

L'étanchéité et la densité des carreaux les prédestinent particulièrement aux revêtements de salles de bain. Un carrelage posé par un spécialiste ne craint pas le contact permanent avec l'eau. Ni le récurage quotidien, ni les chaussures de ville, ni même les fameux talons-aiguilles ne peuvent l'endommager. Pour cette salle de bain, on a volontairement re-

noncé aux éléments de couleurs variées. Même dans ses teintes les plus discrètes, le matériel céramique met en valeur la beauté des carreaux de revêtement et de dallage, connue depuis des siècles.

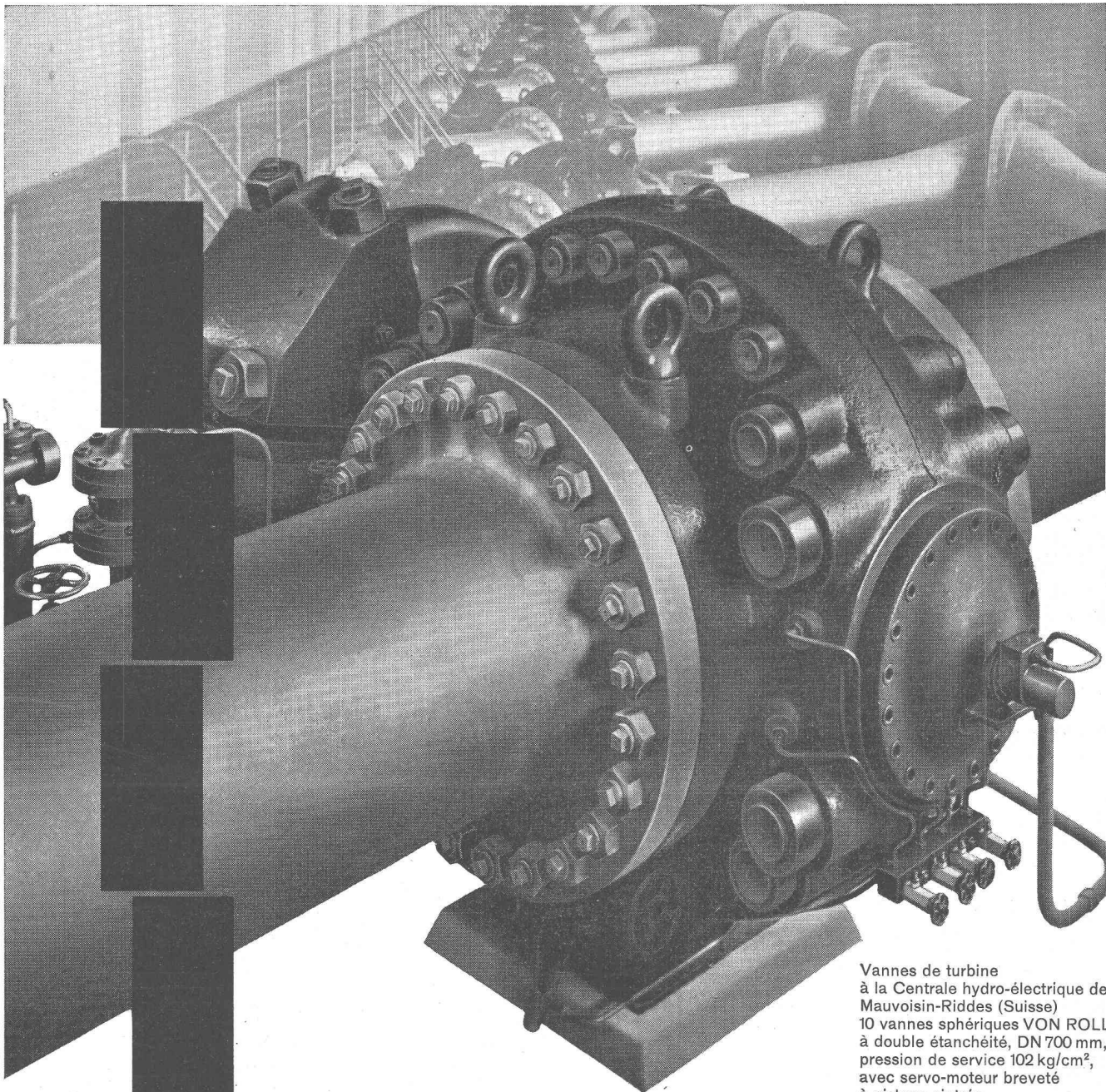
**Carreaux de faïence et de grès cérame**



Quelques exemples de pièces accessoires

Les porte-savons, cendriers, porte-papier, pâtes et crochets pour les linges existent dans des formes très différentes. Ces éléments fabriqués en céramique permettent à l'architecte d'intégrer à son ouvrage ces pièces qui sont accessoires et qui, autrement, rompent très souvent l'esthétique. Les renseignements,

conseils et détails techniques peuvent être obtenus auprès des Maisons de carrelage spécialisées.



Vannes de turbine  
à la Centrale hydro-électrique de  
Mauvoisin-Riddes (Suisse)  
10 vannes sphériques VON ROLL  
à double étanchéité, DN 700 mm,  
pression de service 102 kg/cm<sup>2</sup>,  
avec servo-moteur breveté  
à pistons cintrés

La tour entière  
dépend  
de cette pierre.  
Dans une  
centrale hydro-électrique  
c'est des  
**organes d'obturation**  
**que dépend**  
**la sécurité**  
**de l'ensemble**

# VON ROLL

**Organes d'obturation**  
notre spécialité

VON ROLL S.A. Usine de Klus (Suisse)



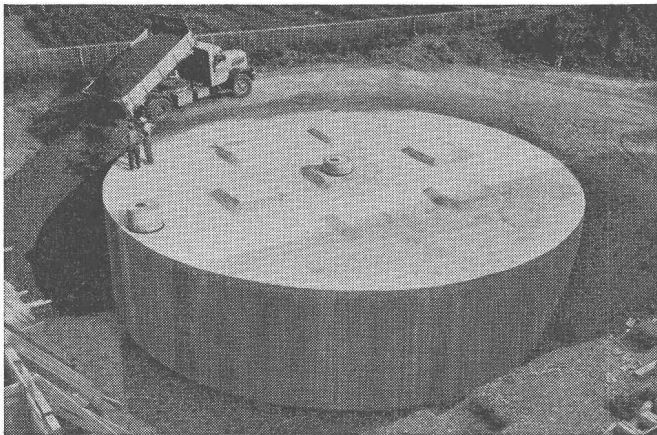
tankbau otto schneider zürich

Bureau Lausanne : F.-A. Streit  
chemin Haute-Brise 16, tél. (021) 28 85 04

## CITERNES EN BÉTON ARMÉ

SYSTÈME SCHNEIDER

S. I. Laurana-Parc/Genève, citerne pour mazout, capacité  
800 000 litres



Elles sont économiques et ne nécessitent aucun entretien.  
Pas de rouille, pas de problèmes de transport et de mise en place, conservation illimitée. Toutes formes, toutes capacités.  
Revêtement spécial éprouvé depuis 35 ans.  
Demandez nos catalogues et la visite de notre représentant.

**IFANGER**

Outils de coupe de grand rendement

Fabrique d'outils de précision  
**ED. IFANGER USTER**

## FONDERIE

PAUL PERRET & C<sup>IE</sup> S.A.

Sébeillon 4 — Tél. (021) 24 48 48



Toutes pièces pour le bâtiment et le génie civil en FONTE GRISE, BRONZE, LAITON, PÉRALUMAN, etc. - Sablage

**LAUSANNE**

Apprécié depuis plus de 50 ans

**l'enduit de protection pour béton et métaux ferreux**

INERTOL S.A. WINTERTHOUR  
Téléphone 052/93321

En vente chez votre fournisseur de matériel de construction.

**INERTOL**

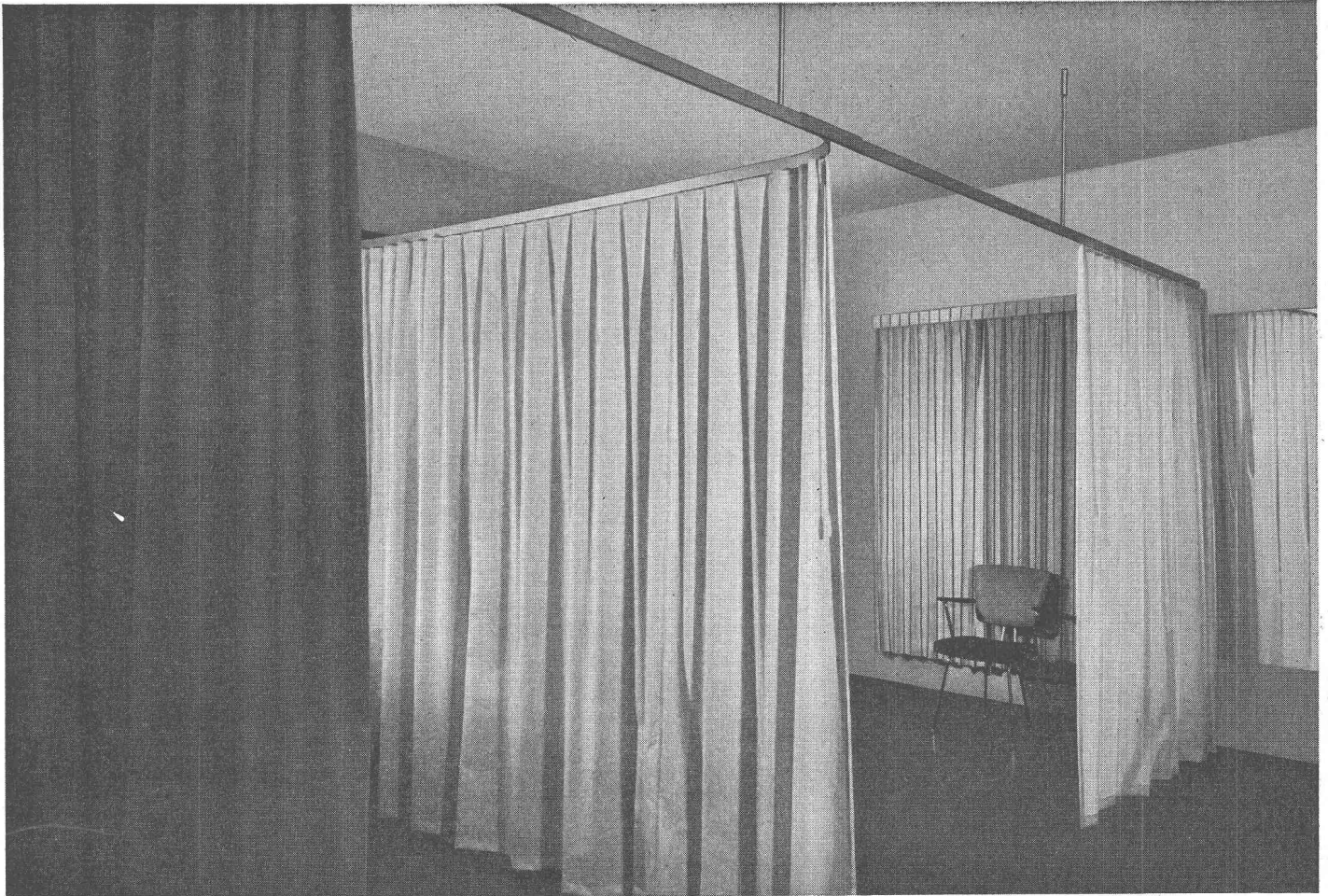
**Jacques Micheli** Ing. électr. dipl. E. P. F.

● Conseil en propriété industrielle

- Brevets d'invention
- Marques de fabrique
- Dessins et modèles

Rue Diday 10 - Genève

Téléphone 24 22 70

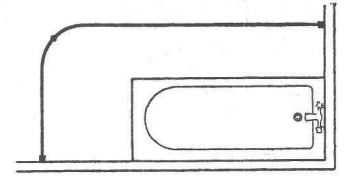
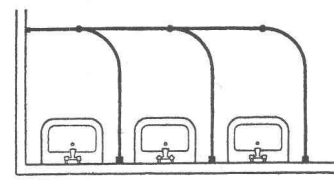
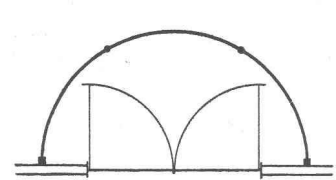
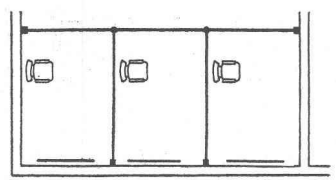


✂

## PRATIQUE ET POUR DIVERS USAGES: L'ÉLÉGANTE SUSPENSION POUR RIDEAUX CUBICLE COMME PAROI DE SÉPARATION

Les salles de traitement et de consultation, les salles de bain et de déshabillage, les ateliers, les laboratoires, ainsi que de nombreux autres locaux

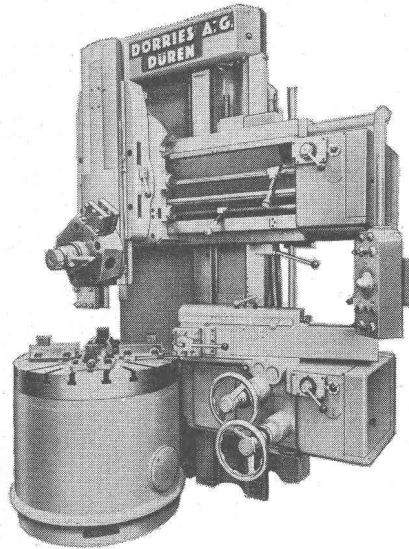
peuvent être divisés à volonté avec les profils pour rideaux Cubicle en porte-à-faux. Cubicle remplace, dans bien des cas, des galandages, des parois de bois ou de verre. Son élégante construction est facile à nettoyer et, par conséquent, hygiénique. Cubicle sert aussi de tambour aux portes. Et son autre grand avantage, c'est d'appartenir à la grande famille des installations de rideaux Silent Gliss (marque déposée), la première suspension silencieuse du monde, sur laquelle même les rideaux les plus lourds glissent comme sur du velours et sans peine. Nous vous conseillons sans engagement et pouvons vous présenter de nombreuses références. Quelques-unes des nombreuses possibilités d'emploi:



Vente par le commerce spécialisé. Echantillons et prospectus par:

**FABRIQUE D'ARTICLES EN MÉTAL F.J.KELLER+CIE. LYSS/BE TÉLÉPHONE 032/ 84 27 42-43**





## Tours verticaux en un ou deux montants DOERRIES

Diamètre du plateau  
800, 1000, 1250, 1600, 1780, 2000, 2500 mm

Le tour vertical efficace, à temps morts réduits,  
dispositif de copiage électrique, etc.

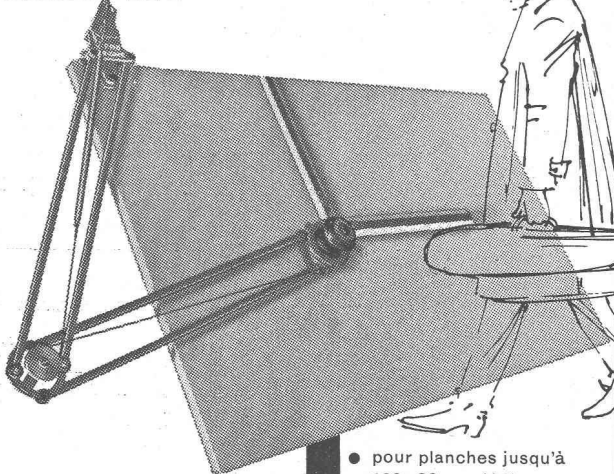
Toutes les commandes se font pendant  
la marche du plateau

*Walter Meier* MACHINES-OUTILS SA *Zurich*

Muhlebachstrasse 11 - 15

Tel. (051) 34 54 00

## PRO-SIGNA L'appareil à dessiner MEDIA



- pour planches jusqu'à 120 x 86 cm. (A0)
- dispositif de serrage facilitant son transport
- graduation complète de la tête: 360°
- cran d'arrêt tous les 15°
- articulations sur roulements à billes
- fabrication suisse
- prix: depuis Fr. 225,-

*Pacher*

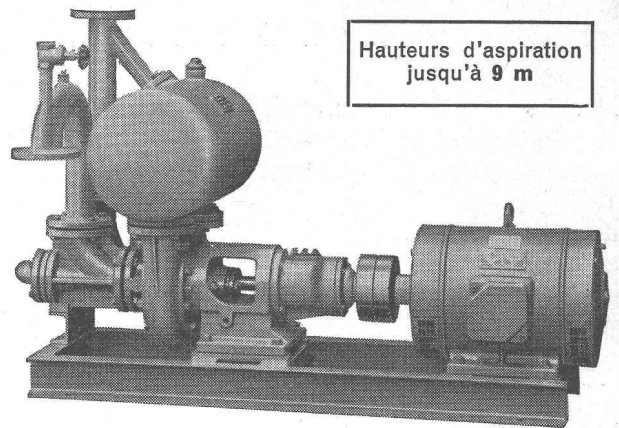
+ Co. AG Marktgasse 12  
Telephon 24 66 55 Zürich 1

## Pompes pour les chantiers l'industrie et les eaux usées

à amorçage automatique, sans soupapes

Systeme Lauchener

Hauteurs d'aspiration  
jusqu'à 9 m



Débits 1-500 l/sec. Aucune soupape de fond. Pas de clapet dans la tubulure d'aspiration. Aucune pompe à vide auxiliaire. Aspiration automatique en tout temps, même après introduction d'air dans le tuyau d'aspiration. Aucune surface d'étanchéité frottante se détériorant à l'usage, d'où fonctionnement exempt de perturbations, aussi dans l'extraction de vase, de sable et de gravier.

**Ateliers de Construction s/Sihl S. A.**

Fondés en 1871

ZURICH

Tél. (051) 23 35 14

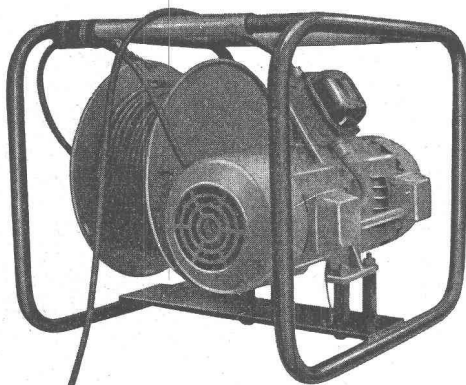
# Vibrateurs à haute fréquence



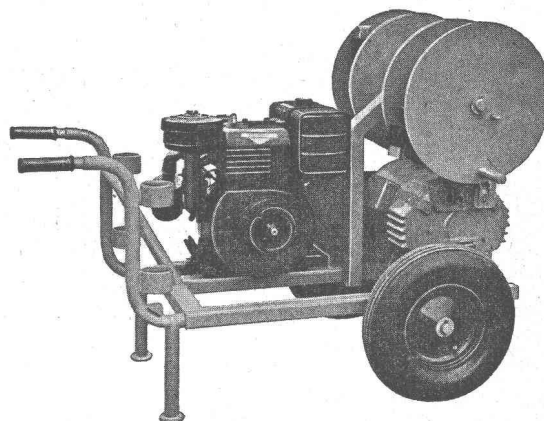
3 types :

Portatif à une aiguille, sur roues à deux aiguilles, sur roues à deux aiguilles avec moteur à essence.

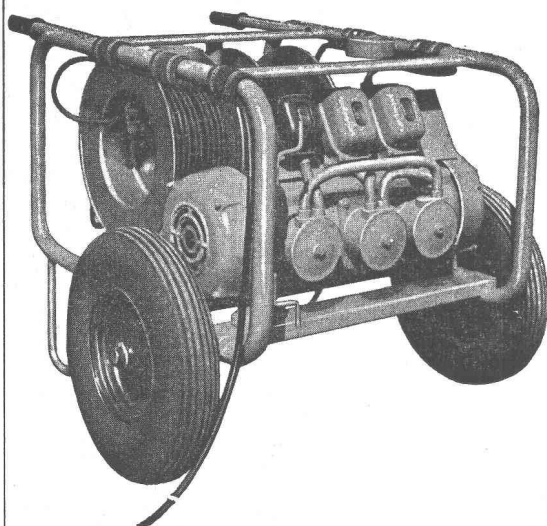
— Aiguille de conception nouvelle, avec longueur réduite et puissance fortement augmentée. Housse d'une seule pièce.



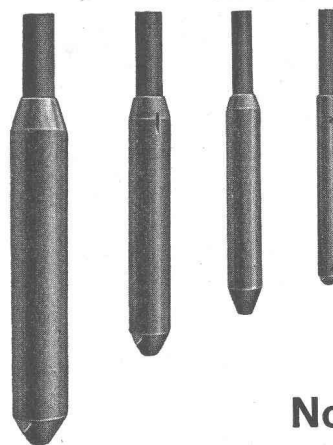
Type FW 1, 1,8 kVA, portatif



Type B-G 2, 2,5 kVA, avec moteur à essence



Type FW 2, 2,8 kVA, sur roues



**Nouveau**

Aiguille avec moteur incorporé 12 000 tours/minute. Diamètre extérieur 35 mm, longueur env. 300 mm.

Autres modèles :

Diamètre en mm	50	65	85
Tours/minute	12 000	12 000	12 000
Longueur environ	340	380	500

Grâce à de nouvelles méthodes de fabrication, puissance et longévité des aiguilles fortement augmentées malgré la longueur réduite.

**Machines d'entreprise**

**Ing. Walter Hächler S.A. Wettingen (AG)**

Tél. (056) 60400



Ossature métallique de la nouvelle halle du  
bassin de Radoub de la C.G.N. à Lausanne.  
Largeur totale 40 m.  
Hauteur maximum 14 m.  
Poids total environ 300 t.

# ZWAHLEN & MAYR S.A.

Constructions métalliques — Lausanne

## ZM

Ponts et charpentes  
Chaudronnerie  
Fenêtres et murs-rideaux en métal léger